



Pouhon d'Enhaut



Pouhon d'Enbas

Le Pouhon et l'eau ferrugineuse

La radioactivité des pouhons

Pratiquement toutes les sources ferrugineuses sont plus ou moins radioactives, essentiellement de par la teneur en uranium contenu dans les roches traversées. L'uranium se transforme en radium qui, par sa désintégration, produit du gaz radon dont on peut détecter une certaine teneur dans les eaux et les dépôts des sources ferrugineuses.

Le record de la présence de radon dans un dépôt est détenu par le pouhon de Moulin du Ruy à Stoumont, dont la teneur est 63 plus élevée qu'ici.

A votre bonne santé!

Dès le Moyen-Age, on accordait aux eaux des pouhons des valeurs thérapeutiques grâce à leur richesse en fer et en gaz carbonique. Les pouhons de Spa sont cités par Pline l'Ancien (1er Siècle avant J.-C., naturaliste et écrivain latin) comme « des fontaines acides ». Des eaux semblables sont présentes et connues en Italie du temps des Romains (les légionnaires romains n'étaient, paraît-il, jamais malades en buvant l'eau d'un pouhon!).

La forte teneur en CO₂ confère à l'eau des pouhons deux qualités médicinales extraordinaires. L'une, l'acidité, empêche le développement des germes fécaux et l'autre, l'absence d'oxygène, empêche la multiplication des germes aérobies à l'émergence.

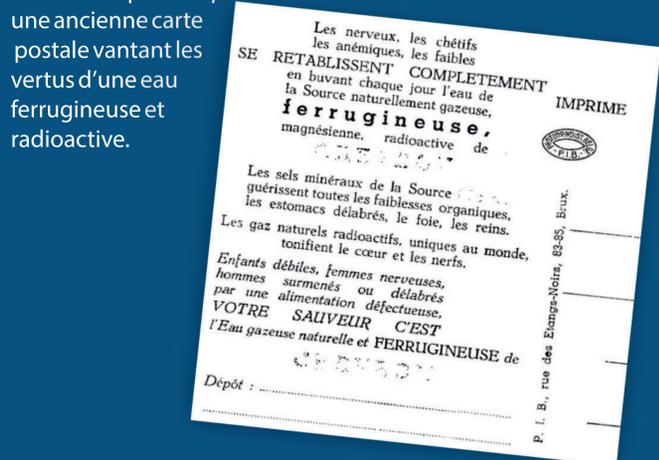
Quelles sont ces bienfaits thérapeutiques ?

EN INGESTION ces eaux ont une action :

- Rafraîchissante grâce au gaz carbonique
- Diurétique
- Digestive
- Antianémique grâce au fer

EN BAINS :

- Bains froids : effet tonifiant
- Bains chauds : effet relaxant dû au CO₂ contenu dans les eaux gazeuses qui diminue la pression artérielle et l'état de stress. Pour preuve : publicité sur



Le mot wallon « **pouhon** » désigne une source d'eau minérale gazeuse riche en fer. Contrairement à ce qu'affirme la tradition populaire, le terme « pouhon » n'est pas un dérivé du wallon « pouhi » (puiser) mais viendrait d'un mot latin signifiant « boisson ». Cette source d'eau a donné son nom à la localité (lieu-dit « Le Pouhon ») ainsi qu'au ruisseau (le ruisseau du Pouhon). Plusieurs pouhons débitent une eau ferrugineuse (riche en fer) tout au long de la vallée. Leurs eaux appartiennent aux mêmes réserves souterraines que les eaux de Bru (anciennement Chevron) et de Harre. Cette source est notée « Fontaine du Pouhon » sur la carte IGN. Sur des cartes plus anciennes, elle porte le nom de « Pouhon d'Enbas ».

Une autre, à plus grand débit, est située plus en amont du ruisseau, c'est le « Pouhon de Harzé » (ou « Pouhon d'Enhaut »). Avant d'être reprise dans le giron de Bru, elle a été exploitée industriellement dans les années 1960 pour produire des eaux de table ou des limonades. Elles étaient commercialisées sous le nom DARZÉ.



Het Waalse woord "pouhon" verwijst naar een bron van koolzuurhoudend mineraalwater dat rijk is aan ijzer. In tegenstelling tot de populaire traditie is de term "pouhon" geen afgeleide van het Waalse "pouhi" (tekenen), maar komt van een Latijns woord dat "drinken" betekent. Deze waterbron gaf zijn naam aan de plaats (een plaats genaamd "Le Pouhon") en aan de stroom (de Pouhon-stroom). Verschillende pouhons lozen ijzerhoudend water (rijk aan ijzer) door de vallei. Hun wateren behoren tot dezelfde ondergrondse reserves als de wateren van Bru (voorheen Chevron) en Harre.

Pourquoi des eaux gazeuses ferrugineuses ?

La nature de l'eau d'un pouhon est liée à la composition des roches du sous-sol qu'elle traverse. Nous sommes ici dans le massif volcanique de l'Eifel dans lequel se trouvent des roches carbonatées. Pendant son trajet souterrain, long de plusieurs dizaines d'années, l'eau acide décompose ces carbonates et se charge ainsi en gaz carbonique (CO₂). Elle devient gazeuse. Elle rencontre aussi des roches composées de fer et devient ferrugineuse.

L'eau, sous pression à cause du gaz carbonique, remonte le long d'une faille (fissure) et jaillit naturellement à la surface. C'est ce que nous appelons un pouhon.

Chaque pouhon a sa signature olfactive et gustative.

Pourquoi cette couleur rouille et cet aspect pâteux des dépôts ?

La couleur rougeâtre de l'eau est due à la formation d'hydroxyde de fer (rouille) dès que l'eau ferrugineuse entre en contact avec l'oxygène de l'air.

Les dépôts pâteux sont dus à la présence de bactéries spécifiques aux eaux ferrugineuses, les ferrobactéries, qui utilisent les dérivés du fer pour leurs activités énergétiques et manifestent leur présence par des reflets irisés (de couleurs différentes) à la surface de l'eau comme ceux provoqués par un hydrocarbure.

Les deux phénomènes sont à l'origine de la formation d'amas de couleur rouille et de consistance pâteuse qui se déposent autour de la source et sur le trajet de l'écoulement de l'eau.



Waarom ijzerhoudend koolzuurhoudend water?

De aard van het water in een pouhon is gekoppeld aan de samenstelling van de ondergrondse rotsen waar het doorheen gaat. We zijn hier in het vulkaanmassief van de Eifel waarin carbonaatgesteenten liggen. Tijdens zijn ondergrondse reis, die enkele decennia duurt, breekt het zure water deze carbonaten af en wordt zo geladen met koolstofdioxide (CO₂). Het wordt gasachtig. Het komt ook rotsen tegen die zijn samengesteld uit ijzer en wordt ijzerhoudend.

Het water, onder druk door kooldioxide, stijgt langs een breuk (spleet) en springt op natuurlijke wijze naar de oppervlakte. Dit noemen we een pouhon.

Elke pouhon heeft zijn geur- en smaaksignatuur.